



غرفة صناعة الأردن  
Jordan Chamber of Industry

الرقم: NO...٤٥٩/٤/٤٤

التاريخ: Date...٤/٤/٤٤

حضرات السادة أعضاء قطاع الصناعات الكيماوية ومستحضرات التجميل المحترمين  
تحية طيبة وبعد...

أرفق لاطلاع سعادتكم المراسلة الواردة الينا من شركة بيت الصدير والمتضمنه اعلامنا بأنه وبجهد مشترك بينهم وبين نادي صاحبات الاعمال والمهن سيتم الاعلان عن فرصة للمشاريع الصغيرة والمتوسطة الاردنية المنتجة للمواد التاليه:-  
- المواد الغذائية ذات المكونات الطبيعيه ( مثل: زيت الزيتون / منتجات التمور / الحلويات / الشاي / التوابل / الاعشاب المجففه )  
- مكونات مستحضرات التجميل ( مثل: الزيوت الاساسيه / ماء الزهر / مضادات الاكسده / المورينجا )

حيث أن المشروع اعلاه يهدف الى تعزيز روابط تجارية جديدة مع السوق الاوروبي. كما وسيتيح للشركات الاردنية المختارة ( مرفق الشروط والمعايير لقبول الشركات ) فرصة المشاركة بمعارض تجارية في اوربا ضمن جناح مكتب ترويج الاستيراد لاوروبا ( import promotion desk ) بالاضافة الى حصول الشركات على خدمات التشبيك مع مشرتين اوروبيين، هذا وسيتم الاعلان عن تلك المعارض التجارية لهذه المبادرة في وقت لاحق.

وعليه ارجو التكرم بالاطلاع. وفي حال الرغبة بالمشاركة بالمشروع اعلاه يرجى تعبئة النموذج المرفق ( باللغه الانجليزية ) وارساله الى البريد الالكتروني [a.hindawi@jordanexports.jo](mailto:a.hindawi@jordanexports.jo) في موعد اقصاص تاريخ 2024/3/13. علماً بأن التكاليف المتعلقة بالمعرض التجاري مغطاة من قبل المشروع وبالنسبة الى تكاليف الاقامه وتذاكر السفر سوف تتحملها الشركات الاردنية المشاركة. ولزبد من الاستفسار يمكنكم الاتصال بشركة بيت التصدير - السيد احمد الهنداوي على هاتف رقم 0777361333 أو على البريد الالكتروني اعلاه.

وتفضلوا سعادتكم بقبول فائق الاحترام والتقدير...

  
م. احمد البس

عضو مجلس ادارة غرفة صناعه الاردن  
ممثل قطاع الصناعات الكيماوية  
ومستحضرات التجميل



+962 6 464 26 49

962 6 464 37 19

Jordan Chamber of Industry

jci@jci.org.jo

www.jci.org.jo

P.O.Box 811986 Amman 11181, Jordan

Green

رقم الكتاب: CEO/696/2024  
عمان في 26 شباط 2024م

سعادة رئيس غرفة صناعة الأردن وعمان المحترم

**الموضوع: دعوة للتعبير عن الاهتمام بالاستفادة من خدمات التشبيك والمشاركة في معارض تجارية في أوروبا**

**تحية طيبة وبعد.**

يسر شركة بيت التصدير وجمعية نادي صاحبات الأعمال والمهن وبجهد مشترك الإعلان عن فرصة للمشاركة الصغيرة والمتوسطة الأردنية المنتجة لمواد غذائية ذات مكونات طبيعية، والتي تشمل مجموعة متنوعة من المنتجات، مثل زيت الزيتون والتوابل والأعشاب المجففة ومستخلصات النباتات والتمور ومنتجات التمور والحلويات والشاي، بالإضافة إلى مكونات مستحضرات التجميل، مثل الزيوت الأساسية وماء الزهر ومضادات الأكسدة والمورينجا. يهدف المشروع إلى تعزيز إنشاء روابط تجارية جديدة مع السوق الأوروبي.

سينفذ هذا النشاط ضمن إطار تعاوني مع مشروع التجارة لأجل التشغيل (T4E) المنفذ من قبل التعاون الدولي الألماني (GIZ)، بالنيابة عن الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ)، بالشراكة مع وزارة الصناعة والتجارة والتموين و (sequa g GmbH) كالجهة المنفذة، وهي منظمة دولية غير ربحية ومقرها ألمانيا.

الشركات المختارة ستشارك في معرض تجاري في أوروبا ضمن جناح مكتب ترويج الاستيراد لأوروبا (Import Promotion Desk)، بالإضافة إلى حصولها على خدمات التشبيك مع مشترين أوروبيين، حيث سيتم توفير تدريب وتأهيل مكثف للشركات لضمان استعدادها للأنشطة المخططة، وسيتم الإعلان عن تلك المعارض التجارية الخاصة في هذه المبادرة في وقت لاحق.

على الشركات المهتمة والراغبة بالمشاركة أن تستوفي جميع الشروط والمعايير التالية :

- أن تكون الشركة مصنفة كشركة صغيرة أو متوسطة كما يلي :
  - أن يكون حجم العمالة أقل من (250) موظفًا .
  - أن لا يزيد حجم المبيعات السنوية عن (50) مليون يورو .
  - أن لا يزيد حجم إجمالي الأصول الواردة في الميزانية العمومية عن (43) مليون يورو .
- أن تكون الشركة مملوكة بشكل كامل للقطاع الخاص ، وأن لا يتجاوز حجم الاستثمار الأجنبي فيها ما يزيد عن (50%)
- أن لا يكون للشركة أكثر من أربعة (4) مشترين ثابتين من الاتحاد الأوروبي/الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة وألا تزيد نسبة مبيعات الشركة لدول الاتحاد الأوروبي والرابطة الأوروبية للتجارة الحرة عن (50%) من إجمالي المبيعات .

- أن يتوافق الإنتاج الخاص بالشركة مع جميع متطلبات المستوردين في الأسواق الأوروبية (كالوصول على شهادات مثل HACCP/ISO/IFS، إلخ...).
- أن تكون المنتجات من ضمن:
  - مواد غذائية ذات مكونات طبيعية، مثل: الفواكه المجففة والتفاح ومستخلصات الزيوت والأعشاب والحلويات وزيت الزيتون والشاي والتوابل.
  - مكونات مستحضرات التجميل، مثل: الزيوت الأساسية وماء الزهر ومضادات الأكسدة والمورينجا.

سيتم تغطية كافة التكاليف المتعلقة بالمعرض التجاري من قبل المشروع، بينما ستكون الشركات المشاركة مسؤولة عن تكاليف السفر الخاصة بها، مثل تذاكر الطيران والإقامة.

إذا كنت/ت مهتم/ة بالمشاركة، وفي حال استيفاء شركتك للشروط والمعايير التي سبق ذكرها، يرجى تعبئة وإرسال النموذج المرفق (باللغة الانجليزية) إلى البريد الإلكتروني: [a.hindawi@jordanexports.io](mailto:a.hindawi@jordanexports.io) قبل تاريخ 13 آذار 2024، حيث ستخضع نماذج التقديم المؤهلة لعملية اختيار أولي من قبل شركة بيت التصدير وجمعية نادي صاحبات الأعمال والمهن تليها قائمة مختصرة سيتم التحقق منها بشكل كامل من قبل (sequa GmbH)، ومن ثم سيحدد الاختيار النهائي بناءً على زيارات تقييمية يتم إجراؤها للمرشحين المحتملين بواسطة (sequa GmbH) علماً أن تقديم طلبات التعبير عن الاهتمام بالمشاركة بالبرنامج أو الإدراج في قوائم المرشحين المحتملين لا يضمن اختيار شركتك.

- في حال وجود أية استفسارات نرجو التواصل مع شركة بيت التصدير - احمد الهنداوي ، مدير معلومات الأسواق ، عبر البريد الإلكتروني [a.hindawi@jordanexports.io](mailto:a.hindawi@jordanexports.io) رقم الهاتف: 0777361333.



مرفق: نموذج طلب المشاركة

# Company Profile

Please complete by using a PC.

## 1 Contact details

- Name of company:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Office address:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Town and postal code:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Country:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Person in charge of export:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Telephone** (incl. country code e.g. +962): Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Mobile:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- E-mail:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Farm/Factory address:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- Town and postal code:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.
- GPS Data/Google Maps Link:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

## 2 Company details

Type of business (multiple selection possible)

- Raw material producer     Processor     Trader     Exporter

**Other, please specify:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Legal form of your company:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Year of foundation:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Total number of employees:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Thereof number of employees in administration:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Thereof number of employees in production:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Number of employees fluent in English:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Number of seasonal workers:** Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Is your company fully or partly owned by the state?**

- No     Yes. Please specify: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Does your company have investors from foreign countries?**

- No     Yes. Please specify: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Has your company already participated in a project by other development cooperation organizations? (e.g. CBI, GIZ, ITC, World Bank, USAID, COLEAD, UNIDO, EU, AFD, ...)**

- No       Yes. Please specify organization, activity, and year: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Is your company partly or fully owned or led by a woman? (optional)**

- No       Yes

**Does your company have employees of Syrian decent? (optional)**

- No       Yes. Please specify % of total employees: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Does your company have a focus on Green Trade? (optional)**

- No       Yes. Please specify Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

### 3 Marketing tools

**Do you have a website?**

- No       Yes. Please specify the URL: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Do you have a company brochure in English to present your company to potential customers?**

- No       Yes

**Do those in charge of sales and export have personal business cards with their name and contact data?**

- No       Yes. Please attach the business cards of the main staff in charge of export.

### 4 Export activities

**Are you already exporting?**

- No       Yes

% of turnover in export: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Are you already exporting to Europe?**

- No       Yes

% of turnover in European export Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

/ number of European customers:

### 5 Trade fairs in Europe

**Have you attended any trade fairs in Europe in the past five years as a visitor?**

- No       Yes. Please specify: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

Have you attended any trade fairs in Europe in the past five years as an exhibitor?

No       Yes. Please specify:      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

## 6 Product details

### Main product

**Product name and HS code:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Short description:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

(type of industry application: food/cosmetics; packaging used for export)

**Internationally recognized certification:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

(e.g. HACCP; BRC; IFS; ISO 22000; FSSC; GMP; Organic; Fair Trade etc.)

**Production capacity per year according to a) machinery installed, and b) financial capacity:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

### Other products

**Product name and HS code:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Short description:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

(type of industry application: food/cosmetics; packaging used for export)

**Internationally recognized certification:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

(e.g. HACCP; BRC; IFS; ISO 22000; FSSC; GMP; Organic; Fair Trade etc.)

**Production capacity per year according to a) machinery installed, and b) financial capacity:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Product name and HS code:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

**Short description:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

(type of industry application: food/cosmetics; packaging used for export)

**Internationally recognized certification:**      Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

(e.g. HACCP; BRC; IFS; ISO 22000; FSSC; GMP; Organic; Fair Trade etc.)

Production capacity per year according to a) machinery installed, and b) financial capacity: [Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

**Product name and HS code:** [Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

Short description: [Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

(type of industry application: food/cosmetics; packaging used for export)

Internationally recognized certification: (e.g. HACCP; BRC; IFS; ISO 22000; [Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

FSSC; GMP; Organic; Fair Trade etc.)

Production capacity per year according to a) machinery installed, and b) financial capacity: [Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

[Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

Full Name

[Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

Position

dd/mm/yyyy

Date

[Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.](#)

Signature & Stamp